

SKLEP EVROPSKE CENTRALNE BANKE

z dne 12. decembra 2008

o določitvi ukrepov, potrebnih za prispevek v vrednost akumuliranega lastnega kapitala Evropske centralne banke in za usklajevanje terjatev nacionalnih centralnih bank, ki so enakovredne prenesenim deviznim rezervam

(ECB/2008/27)

(2009/57/ES)

SVET EVROPSKE CENTRALNE BANKE JE –

ob upoštevanju Statuta Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke (v nadaljevanju: Statut ESCB) ter zlasti njegovega člena 30,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sklep ECB/2008/23 z dne 12. decembra 2008 o odstotnih deležih nacionalnih centralnih bank v ključu za vpis kapitala Evropske centralne banke⁽¹⁾ določa uskladitev ključa za vpis kapitala Evropske centralne banke (ECB) (v nadaljevanju: kapitalski ključ) v skladu s členom 29.3 Statuta ESCB in z učinkom od 1. januarja 2009 vzpostavlja nove ponderje, določene za vsako nacionalno centralno banko (NCB) v spremenjenem kapitalnem ključu (v nadaljevanju: ponderji v kapitalnem ključu).
- (2) Uskladitve ponderjev v kapitalnem ključu in posledične spremembe deležev NCB v vpisanem kapitalu ECB zahtevajo uskladitev terjatev, ki jih je ECB na podlagi člena 30.3 Statuta ESCB priznala NCB državam članic, ki so sprejele euro (v nadaljevanju: sodelujoče NCB), in ki so enakovredne prispevkom deviznih rezerv sodelujočih NCB na ECB (v nadaljevanju: terjatve).
- (3) Tiste sodelujoče NCB, katerih odstotni deleži v spremenjenem kapitalnem ključu se zaradi uskladitve povečajo, bi torej morale opraviti kompenzacijski prenos na ECB, ECB pa bi morala opraviti kompenzacijski prenos na tiste sodelujoče NCB, katerih odstotni deleži v usklajenem kapitalnem ključu se zmanjšajo.
- (4) V skladu s splošnimi načeli poštenosti, enake obravnave in varstva upravičenih pričakovanj, ki so podlaga Statuta ESCB, bi morale tudi tiste NCB, katerih sorazmerni delež v vrednosti akumuliranega lastnega kapitala ECB se poveča zaradi zgoraj navedenih uskladitev, opraviti kompenzacijski prenos na tiste sodelujoče NCB, katerih relativni deleži se zmanjšajo.

⁽¹⁾ Glej stran 66 tega Uradnega lista.

- (5) Ponderji v kapitalnem ključu za vsako sodelujočo NCB do 31. decembra 2008 in tisti z učinkom od 1. januarja 2009 bi morali biti izraženi kot odstotek celotnega kapitala ECB, vpisanega s strani vseh sodelujočih NCB, za izračun uskladitve vrednosti deleža vsake sodelujoče NCB v vrednosti akumuliranega lastnega kapitala ECB.
- (6) Zato je treba sprejeti nov sklep ECB, ki bo razveljavil Sklep ECB/2006/24 z dne 15. decembra 2006 o določitvi ukrepov, potrebnih za prispevek v vrednost akumuliranega lastnega kapitala Evropske centralne banke in za usklajevanje terjatev nacionalnih centralnih bank, ki so enakovredne prenesenim deviznim rezervam⁽²⁾.
- (7) Na podlagi člena 1 Odločbe Sveta 2008/608/ES z dne 8. julija 2008 v skladu s členom 122(2) Pogodbe o uvedbi enotne valute na Slovaškem 1. januarja 2009⁽³⁾ se odstopanje v korist Slovaške v skladu s členom 4 Akta o pristopu iz leta 2003⁽⁴⁾ razveljavi z učinkom od 1. januarja 2009 –

SKLENIL:

Člen 1

Opredelitve pojmov

V tem sklepu:

- (a) „vrednost akumuliranega lastnega kapitala“ pomeni vsoto rezerv ECB, računov vrednotenja in rezervacij, enakovrednih rezervam, kakor jih izračuna ECB na 31. december 2008. Rezerve ECB in tiste rezervacije, ki so enakovredne rezervam, vključujejo ne glede na splošni pomen „vrednosti akumuliranega lastnega kapitala“ splošni rezervni sklad in rezervacije, ki so enakovredne rezervam za tveganja deviznega tečaja, obrestne mere in cene zlata;
- (b) „datum prenosa“ pomeni drugi delovni dan po tem, ko Svet ECB odobri finančna poročila ECB za poslovno leto 2008.

⁽²⁾ UL L 24, 31.1.2007, str. 9.

⁽³⁾ UL L 195, 24.7.2008, str. 24.

⁽⁴⁾ Akt o pogojih pristopa Češke republike, Republike Estonije, Republike Cipra, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike in prilagoditvah pogodb, na katerih temelji Evropska unija (UL L 236, 23.9.2003, str. 33).

Člen 2

Prispevek v rezerve in rezervacije ECB

1. Če se delež sodelujoče NCB v vrednosti akumuliranega lastnega kapitala zaradi povečanja njenega ponderja v kapitalnem ključu z učinkom od 1. januarja 2009 poveča, mora ta sodelujoča NCB na datum prenosa prenesti na ECB znesek, določen v skladu z odstavkom 3.

2. Če se delež sodelujoče NCB v vrednosti akumuliranega lastnega kapitala zaradi zmanjšanja njenega ponderja v kapitalnem ključu z učinkom od 1. januarja 2009 zmanjša, mora ta sodelujoča NCB na datum prenosa prejeti od ECB znesek, določen v skladu z odstavkom 3.

3. ECB do vključno dneva, ko Svet ECB odobri finančni račun ECB za poslovno leto 2008, izračuna in vsaki sodelujoči NCB potrdi bodisi znesek, ki ga mora ta NCB prenesti na ECB, kadar se uporabi odstavek 1, bodisi znesek, ki ga mora ta NCB prejeti od ECB, kadar se uporabi odstavek 2. Ob upoštevanju zaokroževanja se vsak preneseni ali prejeti znesek izračuna tako, da se vrednost akumuliranega lastnega kapitala pomnoži z absolutno razliko med ponderjem v kapitalnem ključu za vsako sodelujočo NCB na 31. december 2008 in njenim ponderjem v kapitalnem ključu z učinkom od 1. januarja 2009, rezultat pa se deli s 100.

4. Vsak znesek, opisan v odstavku 3, zapade v eurih dne 1. januarja 2009, vendar se dejansko prenese na datum prenosa.

5. Na datum prenosa sodelujoča NCB ali ECB, ki mora prenesti znesek iz odstavka 1 ali iz odstavka 2, ločeno prenese tudi obresti, ki se v obdobju od 1. januarja 2009 do datuma prenosa natečejo od posameznih zneskov, ki jih dolgujejo sodelujoče NCB in ECB. Prenosniki in prejemniki teh obresti so isti kakor prenosniki in prejemniki zneskov, od katerih se obresti natečejo.

6. Če je vrednost akumuliranega lastnega kapitala nižja od nič, se preneseni ali prejeti zneski na podlagi odstavka 3 in odstavka 5 poravnajo v nasprotnih smereh od smeri, ki so navedene v odstavku 3 in odstavku 5.

Člen 3

Uskladitev terjatev, ki so enakovredne prenesenim deviznim rezervam

1. Glede na to, da bo uskladitev terjatev, ki so enakovredne prenesenim deviznim rezervam, za centralno banko Narodna banka Slovenija urejena s Sklepom ECB/2008/33 z dne

31. decembra 2008 o vplačilu kapitala, prenosu deviznih rezerv ter prispevku v rezerve in rezervacije Evropske centralne banke s strani centralne banke Narodna banka Slovenija⁽¹⁾, ureja ta člen uskladitev terjatev, ki so enakovredne deviznim rezervam, prenesenim s strani drugih sodelujočih NCB.

2. Terjatve sodelujočih NCB se uskladijo z učinkom od 1. januarja 2009 v skladu z njihovimi usklajenimi ponderji v kapitalnem ključu. Vrednost terjatev sodelujočih NCB z učinkom od 1. januarja 2009 je prikazana v tretjem stolpcu preglednice v prilogi k temu sklepu.

3. Šteje se, da vsaka sodelujoča NCB na podlagi te določbe in brez nadaljnjih formalnosti ali dejanj 1. januarja 2009 bodisi prenese bodisi prejme absolutno vrednost terjatve (v eurih), ki je prikazana poleg njenega imena v četrtem stolpcu preglednice v prilogi k temu sklepu, pri čemer se „-“ nanaša na terjatev, ki jo sodelujoča NCB prenese na ECB, in „+“ na terjatev, ki jo ECB prenese na sodelujočo NCB.

4. Na prvi delovni dan transevropskega sistema bruto poravnave v realnem času (TARGET2) po 1. januarja 2009 vsaka sodelujoča NCB bodisi prenese bodisi prejme absolutno vrednost zneska (v eurih), ki je prikazan poleg njenega imena v četrtem stolpcu preglednice v prilogi k temu sklepu, pri čemer se „+“ nanaša na znesek, ki ga sodelujoča NCB prenese na ECB, in „-“ na znesek, ki ga ECB prenese na sodelujočo NCB.

5. Na prvi delovni dan sistema TARGET2 po 1. januarja 2009 ECB in sodelujoče NCB, ki so obvezane prenesti zneske iz odstavka 4, ločeno prenesejo tudi obresti, ki se v obdobju od 1. januarja 2009 do dneva tega prenosa natečejo od posameznih zneskov, ki jih dolgujejo ECB in te sodelujoče NCB. Prenosniki in prejemniki teh obresti so isti kakor prenosniki in prejemniki zneskov, od katerih se obresti natečejo.

Člen 4

Splošne določbe

1. Natečene obresti iz člena 2(5) in člena 3(5) se izračunajo dnevno z uporabo metode dejanskega števila dni/360 dni po stopnji, enaki mejni obrestni meri, ki jo uporabi Eurosistem v svoji zadnji operaciji glavnega refinanciranja.

2. Vsak prenos v skladu s členom 2(1), (2) in (5) ter členom 3(4) in (5) se opravi ločeno preko sistema TARGET2.

3. ECB in sodelujoče NCB, ki so obvezane opraviti prenose iz odstavka 2, morajo dati ob pravem času potrebna navodila za pravilno in pravočasno izvršitev teh prenosov.

⁽¹⁾ Glej stran 83 tega Uradnega lista.

*Člen 5***Končne določbe**

1. Ta sklep začne veljati 1. januarja 2009.
2. Sklep ECB/2006/24 se s tem razveljavi z učinkom od 1. januarja 2009.
3. Sklicevanja na Sklep ECB/2006/24 se razlagajo kot sklicevanja na ta sklep.

V Frankfurtu na Majni, 12. decembra 2008

Predsednik ECB
Jean-Claude TRICHET

PRILOGA

TERJATVE, KI SO ENAKOVREDNE DEVIZNIM REZERVAM, PRENESENIM NA ECB

Sodelujoča NCB	Terjatev, ki je enakovredna deviznim rezervam, prenesenim na ECB, na 31. december 2008 (EUR)	Terjatev, ki je enakovredna deviznim rezervam, prenesenim na ECB, z učinkom od 1. januarja 2009 (EUR)	Znesek prenosa (EUR)
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	1 423 341 995,63	1 397 303 846,77	- 26 038 148,86
Deutsche Bundesbank	11 821 492 401,85	10 909 120 274,33	- 912 372 127,52
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	511 833 965,97	639 835 662,35	+ 128 001 696,38
Bank of Greece	1 046 595 328,50	1 131 910 590,58	+ 85 315 262,08
Banco de España	4 349 177 350,90	4 783 645 755,10	+ 434 468 404,20
Banque de France	8 288 138 644,21	8 192 338 994,75	- 95 799 649,46
Banca d'Italia	7 217 924 640,86	7 198 856 881,40	- 19 067 759,46
Central Bank of Cyprus	71 950 548,51	78 863 331,39	+ 6 912 782,88
Banque centrale du Luxembourg	90 730 275,34	100 638 597,47	+ 9 908 322,13
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	35 831 257,94	36 407 323,18	+ 576 065,24
De Nederlandsche Bank	2 243 025 225,99	2 297 463 391,20	+ 54 438 165,21
Oesterreichische Nationalbank	1 161 289 917,84	1 118 545 877,01	- 42 744 040,83
Banco de Portugal	987 203 002,23	1 008 344 596,55	+ 21 141 594,32
Banka Slovenije	183 995 237,74	189 410 251,00	+ 5 415 013,26
Národná banka Slovenska	0	399 443 637,59 ⁽¹⁾	+ 399 443 637,59
Suomen Pankki	717 086 011,07	722 328 204,76	+ 5 242 193,69
Skupaj ⁽²⁾ :	40 149 615 804,58	40 204 457 215,43	54 841 410,85

⁽¹⁾ Za prenos z učinkom od datumov, določenih v Sklepu ECB/2008/33.

⁽²⁾ Zaradi zaokroževanja se skupne vsote lahko ne ujemajo natančno s seštevki vseh prikazanih števil.